

Zeitschrift: Fachzeitschrift Heim
Herausgeber: Heimverband Schweiz
Band: 68 (1997)
Heft: 7

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rq 5267

189576

Juli 1997
68. Jahrgang

Offizielles Organ
des Heimverbandes
Schweiz

7

Fachzeitschrift Heim



Das Wohl des Kindes

Fachverband Kinder und Jugendliche

Zeitfresser

Projektpräsentation Kaderkurs...

Heute für Morgen

Jubiläum SZH/Computerausbildung



swiss VAP 1

2 Jahre Garantie
SEV-geprüft

**ENERGIE-SPARENDE
BÜGELAUTOMATEN**

Robust für
viele Betriebsjahre
gebaut.
Schwere Bügelarbeit
wird wesentlich leichter –
schneller – und schont
das Gewebe.

Qualität ist unsere Stärke

Bügeltechnik für hohe Ansprüche!

Professioneller Dampf-Absaug-Bügel-
tisch Modell «Alisea 230»



Tischblatthöhe verstellbar von 80–95 cm
Rostfreies Tischblatt (XL 125 x 50 x 23 cm)
aus ALU-Lochblech – verschraubt mit der Wasser-/
Dampf-Schale aus hochwertigem Kunststoff
Thermostatgeregelte Tischblatt-Temperatur
Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar
Absaugsperrung des Tischblattes beim Arbeiten mit dem
Ärmelbügler, Abstellfläche für Dampfbugelisen
Auffangtuch für Bügelgut

Alle Preise exkl. MWST

**Verlangen Sie weitere Unterlagen oder
besuchen Sie unsere Ausstellung!
Fabrikation/Reparaturservice**



PROCHEMA BAAR AG

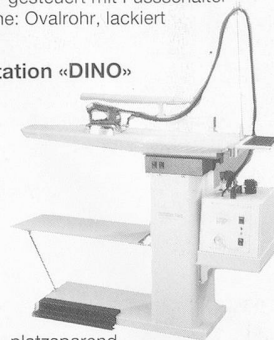
Falkenweg 11b, CH-6340 Baar
Tel. 041-761 98 51, Fax 041-761 14 50

Dampf-Absaug-Bügeltisch HOME-STIR FS



Zusammenklappbar
Höhe regulierbar: 85–90 cm • Thermo-
statgeregelte Tischblatt-Temperatur •
Sicherheits-Thermostat • Dampfabsaug-
Ventilator gesteuert mit Fusschalter •
Tischbeine: Ovalrohr, lackiert

Bügelstation «DINO»



kompakt, platzsparend
Masse total: 135 x 40 x 88 cm
Thermostatgeregelte Tischblatt-Tempe-
ratur • Dampfabsaug-Ventilator auf breiter
Fussleiste steuerbar • Auffangtuch für
Bügelgut • Bügeleisen-Untersatz aus
Silikongummi
(Midi Plus mit Swiss-Vap 5)

swiss VAP 5

**100%ige Bügelfreiheit.
Kein störendes Kabel
auf dem Tischblatt**

3fache Betriebssicherheit

**ENERGIE-SPAR-
HEIZUNGEN und BOILER
aus CHROMSTAHL**

Ein Produkt vieljähriger
Erfahrung.



BÄRECHENBAR...

berndorf

100% Berndorf für 75% Cash!

Jubelpreise zum 75. Geburtstag!

Für kurze Zeit geben wir einige unserer Renner
zum Preis von 75%. Ein Beispiel:

Bauscher Gastronomie-Porzellan

Mischsortierung, uni weiss, Form Carat

Teller flach, 27cm, statt Fr. 12.05 nur Fr. 9.00

Systemteller flach, 25cm, statt Fr. 9.20 nur Fr. 6.90

exkl. MwSt.

Wir haben noch mehr starke Angebote!

BERNDORF LUZERN AG, CH-6014 Littau

Tel: 041 259 21 51, Fax: 041 259 21 42